

Isa

Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַר קָרְבָּן אֶל מִדְבָּר מִסְלָעָה אֶרְזָה מִשְׁלָל כָּר שְׁלָחוּ 1
 the mount to the wilderness from Sela of the land to the ruler the lamb Send
[H2022](#) [H0413](#) [H5554](#) [H0776](#) [H4910](#) [H7971](#)

בָּתָת צִיּוֹן: אֶל בָּתְהַדְּרָה
 of Zion of the daughter
[H6726](#) [H1323](#)

| Send ye the lambs for the ruler of the land from Selah to the wilderness, unto the mount of the daughter of Zion.

בָּנֹות תְּהִלִּיָּה מִשְׁלָלָה נָסָרָה כָּעֵד וְנִדְחָה מִזְבְּחָה 2
 the daughters of [So] shall be thrown out as a bird For it shall be
[H1323](#) [H1961](#) [H7971](#) [H7064](#) [H5074](#) [H5775](#) [H1961](#)

לְאַרְנוֹן: מַעֲבָרָה מוֹאָב
 of the Arnon at the fords of Moab
[H0769](#) [H4124](#)

| For it shall be that, as wandering birds, as a scattered nest, so shall the daughters of Moab be at the fords of the Arnon.

אַלְכָה כְּלִילָה שׁוֹתֵה פְּלִילָה עֲשֵׂה עַצְחָה (הַבְּיאָה) (הַבְּיאָה) 3
 your shadow like the night Make judgment execute counsel Take Take
[H6738](#) [H3915](#) [H7896](#) [H6415](#) [H6098](#) [H0935](#) [H0935](#)

תְּגִלֵּי: אַל נָסָרָה נָסָרָה נְגָדִים סְתָרֵי אַהֲרִים בְּתוּךְ
 do betray not him who escapes the outcasts Hide of the day in the middle
[H1540](#) [H0408](#) [H5074](#) [H5080](#) [H5641](#) [H8432](#)

| Give counsel, execute justice; make thy shade as the night in the midst of the noonday; hide the outcasts; betray not the fugitive.

שָׁוֵר מִפְנֵי לְמַוְתָּא סְתָרֵךְ הָיוּ מוֹאָב נָסָרָה בְּךָ יִגְרוּ 4
 of the spoiler from the face to them a shelter Be Moab My outcasts with you Let dwell
[H7703](#) [H6440](#) [H3915](#) [H7896](#) [H6415](#) [H4124](#) [H5080](#) [H0935](#) [H0935](#)

מִן- רָמָס תָּמוֹ שְׁדָה כְּלָה הַמַּזְרָעָה אֶפְסָה כִּיר
 out the oppressors are consumed Devastation ceases the extortioner is at an end For
[H7429](#) [H8552](#) [H7701](#) [H3615](#) [H4160](#) [H0656](#)

הָאָרֶץ: of the land
[H0776](#)

| Let mine outcasts dwell with thee; as for Moab, be thou a covert to him from the face of the destroyer. For the extortioner is brought to nought, destruction ceaseth, the oppressors are consumed out of the land.

בְּאֹהֶל בְּאָמֵת עַלְיוֹ וַיֵּשֶׁב כְּסָא בְּתַחַת וְהַיְקָן 5
 in the tabernacle in truth on it and one will sit the throne in mercy And will be established
[H0168](#) [H0571](#) [H3427](#) [H3678](#)

אֶדְקָה: וּמְהֹרֶה מִשְׁפָט וְדַרְשָׁה שְׁפָט דַּיְרָה
 righteousness and hastening justice and seeking Judging of David
[H6664](#) [H4106](#) [H4941](#) [H1875](#) [H8199](#) [H1732](#)

And a throne shall be established in lovingkindness; and one shall sit thereon in truth, in the tent of David, judging, and seeking justice, and swift to do righteousness.

וְאַוְנוֹ and his pride H1347	אֲוֹתֹה֙ of his haughtiness H1346	קָאֵل very H3966	אָ [He is] proud H1341	מוֹאָב of Moab H4124	גָּאוֹן of the pride H1347	שָׁמַעְנוּ We have heard H8085	6
ס -	בְּרִיּוֹ [But] his lies H0907	כֹּן so H3808	לֹא־ [shall] not [be] H3808	וְעַבְרַתּוֹ and his wrath H5678			

We have heard of the pride of Moab, thathe is very proud; even of his arrogancy, and his pride, and his wrath; his boastings are nought.

קִיר־ of H7025	לְאֲשִׁישִׁ For the foundations H0808	יִלְלֵל shall wail H3213	כָּלֵה Everyone H3605	לִמְוֹאָב for Moab H4124	מוֹאָב Moab H4124	יִלְלֵל shall wail H3213	לְכָן Therefore H7025	7
			נִכְאִים: [they are] stricken H0389		אָדָּךְ surely H1897	תִּהְנֹן you shall mourn H1897	תְּרִשְׁתָּתּ Kir Hareseth H7025	

Therefore shall Moab wail for Moab, every one shall wail: for the raisin-cakes of Kir-hareseth shall ye mourn, utterly stricken.

נוִימָם of the nations H1167	בְּעָלִי the lords H7643	שְׁבָמָה of Sibmah H1612	נִפְנֵן [And] the vine H1612	אֲמִילָּל languish H0535	חַשְׁבּוֹן of Heshbon H2809	שְׂדָמוֹתּ the fields H7709	כִּי For H7025	8
הָנָעוֹ and wandered H8582	נָגַע which have reached H5060	יְצָרָה Jazer H3270	יַעֲזָר to H5704	עַד־ Shed H5704	שְׁרוֹקִיהָ its choice plants H8291	הַלְמֹזָה have broken down H1986		
יָם: the sea H3220	עַבְרוֹ they are gone over H5203	נִטְשָׁוּ are stretched out H5203	שְׁלַחְוֹתָיהָ Her branches H7976	מִדְכָּר through the wilderness H7976				

For the fields of Heshbon languish, and the vine of Sibmah; the lords of the nations have broken down the choice branches thereof, which reached even unto Jazer, which wandered into the wilderness; its shoots were spread abroad, they passed over the sea.

אָרְלֹךְ I will drench you H7301	שְׁבָמָה of Sibmah H7643	נִפְנֵן the vine H1612	יְצָרָה of Jazer H3270	בְּבִכִּי with the weeping H1065	אָכְפָּה I will bewail H1058	לֹן therefore H1058	עַל־ Upon H1058	9
קָצִירָה your harvest H7019	וְעַל־ and H7019	קִיצָּד your summer fruits H7019	עַל־ Over H7019	כִּי for H7019	וְאַלְעָלהָ and Elealeh H0500	חַשְׁבּוֹן Heshbon H2809	דְּמַעַתִּי with my tears H1832	
					נִפְלָה: have fallen H5307		תִּירְדָּה battle cries H1959	

Therefore I will weep with the weeping of Jazer for the vine of Sibmah; I will water thee with my tears, O Heshbon, and Elealeh: for upon thy summer fruits and upon thy harvest the battle shout is fallen.

10 **לֹא** **וּבְכֶרֶם** **וּבְכֶרֶם** **הַכְּרֶמֶל** **מִן** **גְּנוּיל** **שְׁמִיחָה** **וְנַאֲסֵר**
 no and in the vineyards the plentiful field from and joy Gladness And is taken away
[H3808](#) [H3754](#) [H3759](#) [H8057](#) [H0622](#)

יָדַרְךָ **לֹא** **בִּיקְבִּים** **יְיַין** **יָרָעַ** **לֹא** **יָרָעָן**
 will tread out No in presses wine will there be shouting nor there will be singing
[H1869](#) [H3808](#) [H3342](#) [H3196](#) [H7321](#) [H3808](#) [H1869](#)

תִּזְהַרְךָ **הַשְׁבִּיתִי**
 cease I have made their shouting the treaders
[H1959](#) [H1869](#)

| And gladness is taken away, and joy out of the fruitful field; and in the vineyards there shall be no singing, neither joyful noise: no treader shall tread out wine in the presses; I have made the vintage shout to cease.

11 **חַרְשָׁהַלְקִיר** **וְקָרְבִּי** **יְהֹמָה** **כְּכָנָר** **לְמוֹאָב** **מַעַי** **כִּזְנָן** **עַל**
 for Kir Heres and my inner being shall resound like a harp for Moab my heart thus Upon
[H7025](#) [H7130](#) [H1993](#) [H3658](#) [H4124](#) [H4578](#)

| Wherefore my heart soundeth like a harp for Moab, and mine inward parts for Kir-heres.

12 **הַבְּמָה** **עַל** **מוֹאָב** **גָּלָה** **קִידָּר** **נְרָאָה** **כִּיְּנָה** **וְהִיָּה**
 the high place on Moab is weary that it is seen when And it shall come to pass
[H1116](#) [H4124](#) [H3811](#) [H7200](#) [H1961](#)

יָוְלֵל **וְלֹא** **לְהַתְּפִלָּל** **מִקְדָּשׁ** **אֵלָא** **וְבָאָה**
 he will prevail but not to pray his sanctuary to that he will come
[H3201](#) [H3808](#) [H6419](#) [H4720](#) [H0413](#) [H0935](#)

| And it shall come to pass, when Moab presenteth himself, when he wearieth himself upon the high place, and shall come to his sanctuary to pray, that he shall not prevail.

13 **מִזְאָזָה** **מוֹאָב** **אֵלָל** **יְהֹוָה** **דָּבָר** **אֲשֶׁר** **הַרְבָּר** **זֶה**
 since then Moab concerning Yahweh has spoken which the word This [is]
[H4124](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H2088](#)

| This is the word that Jehovah spake concerning Moab in time past.

14 **שְׁכִיר** **כִּשְׁנָנִים** **שָׁנִים** **בְּשָׁלַשׁ** **לְאָמֵר** **יְהֹוָה** **דָּבָר** **וְעַתָּה**
 of a hired man as the years years Within three saying Jehovah has spoken But now
[H7916](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7969](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1696](#) [H6258](#)

וְשֹׁאֵר **הַרְבָּה** **הַהְמוֹן** **בְּכָל** **מוֹאָב** **כָּבֹוד** **וְנִקְלָה**
 and the remnant [will be] great that multitude with all of Moab the glory and will be despised
[H7605](#)

סִירִים **כְּבִירָה** **לֹא** **מִזְעֵד** **מַעַט**
 - [and] feeble not small very
[H3524](#) [H3808](#) [H4213](#) [H4592](#)

| But now Jehovah hath spoken, saying, Within three years, as the years of a hireling, the glory of Moab shall be brought into contempt, with all his great multitude; and the remnant shall be very small and of no account.